



לומדים

פְּרֻשֶׁת לֶךְ לֶךְ

Thèmes de la Parachat Lekh Lekha

- Avraham quitte son pays
- Sarah chez Pharaon
- La séparation entre Avraham et Loth
- La guerre des Rois
- Brit Ben Habetarim - L'alliance « des morceaux »
- Hagar et Yichmaël
- La mitsva de la Brit Mila

אַבְרָהָם אֲבִינוּ וְלוֹט Avraham et Loth

Dieu ordonne à Avraham de quitter son pays et de partir vers une terre inconnue. Loth, son neveu, orphelin de père, se joint à lui.

הַפְּרִידָה מֵאַבְרָהָם - Loth se sépare d'Avraham

Ils arrivent en Canaan (actuellement Israël), et des désaccords naissent entre eux, jusqu'à ce que Loth quitte Avraham. Que s'est-il passé ?

1. Béréchit, 13

(5) Loth, qui accompagnait Avram^a, possédait aussi un bétail nombreux, ainsi que des tentes. (6) La terre ne pouvait suffire à les accueillir ensemble, car leurs possessions étaient nombreuses et ils ne pouvaient résider ensemble. (7) Une dispute éclata entre les bergers des troupeaux d'Avram et ceux des troupeaux de Loth. (...) (8) Avram dit à Loth : « Qu'il n'y ait pas de dispute entre toi et moi, et entre nos bergers, car nous sommes frères^b. »



1. בראשית פרק יג

(ה) וגם ללוט ההלך את אברם
היה צאן ובקר ואהלים: (ו) ולא
נשא אתם הארץ לשבת יחדו כי
היה רכושם רב ולא יכלו לשבת
יחדו: (ז) ויהי ריב בין רעי מקנה
אברם ובין רעי מקנה לוט...
(ח) ויאמר אברם אל לוט אל נא
תהי מריבה ביני וביניך ובין רעי
ובין רעיך כי אנשים אחים אנחנו.

1a. Rachi sur Béréchit 13

- a. **Qui accompagnait Avram :** Comment avait-il pu acquérir tout cela ? Parce qu'il avait accompagné Avraham.
- b. **Nous sommes frères :** Des proches parents¹. Midrach Agada : ils se ressemblaient énormément.

1. Loth était le fils de Haran, frère d'Avraham.

1א. פירוש רש"י

- א. ההולך את אברם - מי גרם שהיתה לו זאת? הליכתו עם אברם.
- ב. אנשים אחים - קרובים. ומדרש אגדה, דומין בקלסתר פנים.

À quel propos les bergers se sont-ils disputés ?

2. D'après Béréchit Rabba, paracha 41

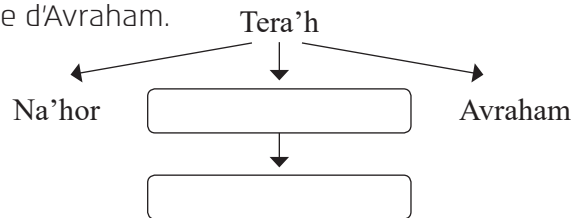
Les troupeaux d'Avraham sortaient muselés^a, contrairement à ceux de Loth. Les bergers d'Avraham disaient à ceux de Loth : « Est-il permis de voler ? » Ceux de Loth répondaient : « Ainsi D.ieu a dit à Avraham, 'C'est à ta descendance que Je donnerai cette terre', et Avraham n'a pas d'enfants^b ; il va bientôt mourir et c'est son neveu Loth qui héritera de ses biens¹ ».

1. Donc ses troupeaux peuvent brouter dans les champs d'Avraham. Ce n'est pas du vol, puisque cela lui appartiendra bientôt.

2a. Commentaire du Etz Yossef

- a. **Muselés** : les animaux portaient une muselière pour ne pas qu'ils aillent brouter dans les champs d'autres personnes.
- b. **N'a pas d'enfants** : donc la descendance dont il est question dans le verset « C'est à ta descendance que Je donnerai cette terre » fait référence à Loth, qui est le plus proche parent d'Avraham.

1. Pourquoi Loth et Avraham ne peuvent-ils plus habiter ensemble ?
2. Quelle est la raison de la dispute entre leurs bergers ?
3. Quelle qualité se dégage du comportement des bergers d'Avraham ?
4. Complète l'arbre généalogique d'Avraham.



Loth choisit de s'installer à Sedome - הַבְּחִירָה בְּסֻדוֹם

Loth accepte la proposition de Avraham de se séparer.

3. Béréchit, 13

(10) Loth leva ses yeux et vit toute la plaine du Jourdain, qui était entièrement irriguée^a, avant que D.ieu détruise Sedome et Amora. (...) (11) Loth choisit la plaine du Jourdain et s'y dirigea depuis l'Est, et chacun se sépara de l'autre. (12) Avram s'installa en terre de Canaan, Loth dans les villes de la plaine et il dressa ses tentes jusqu'à Sedome. (13) **Les habitants de Sedome étaient mauvais entre eux et de grands pécheurs devant D.ieu.**

3. בראשית פרק יג

(י) וַיִּשָּׂא לוֹט אֶת עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת כָּל כְּבַד הַיַּרְדֵּן כִּי כְּלָה מִשְׁקָהּ לִפְנֵי שַׁחַת ה' אֶת סֻדֹם וְאֶת עֲמֹרָה ... (יא) וַיִּבְחַר לוֹ לוֹט אֶת כָּל כְּבַד הַיַּרְדֵּן וַיֵּסַע לוֹט מִקְדָּם וַיִּפְרְדוּ אִישׁ מֵעַל אָחִיו: (יב) אָבְרָם יָשָׁב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְלוֹט יָשָׁב בְּעָרֵי הַכְּבֵד וַיֵּאָהֵל עַד סֻדֹם: (יג) וְאֲנָשֵׁי סֻדֹם רָעִים וְחָטָאִים לַה' מְאֹד.

3a. Rachi sur Béréchit 13

a. **Entièrement irriguée** : une région comptant de nombreux cours d'eau.

3א. רש"י בראשית פרק יג

א. כי כלה משקה - ארץ נחלי מים.

La Torah insiste sur le fait que Loth savait que les habitants de Sedome étaient mauvais, et a choisi malgré tout de s'installer près d'eux.

4. Béréchit Rabba, paracha 41

« **Loth a voyagé de קָדָם – l'Est** » : **Il s'est éloigné de celui qu'on appelle קָדְמוֹן – qui a précédé le monde. Il a dit : « Je ne peux plus suivre le chemin d'Avram et de son D.ieu. »**

Rabbi Méir dit : Il n'existe pas de ville plus mauvaise que Sedome, à tel point qu'une personne mauvaise est appelée Sodomite (...).



1. Pourquoi Loth est-il attiré par la ville de Sedome ?
2. Pour quelle autre raison Loth s'est-il éloigné d'Avraham d'après le texte 4 ?

Loth prisonnier - לוֹט בַּשְּׁבִי

Malgré la dispute et leur séparation, Avraham aime toujours Loth et se sent responsable de son sort ; il part en guerre avec dévouement pour le libérer de captivité.

5. Béréchit, 14

(1) Ce fut au temps d'Amarfel, roi de Chin'ar, Aryokh, roi d'Elassar, Kedarlaomer, roi d'Eilam et Tid'al, roi de Goyim.
(2) Ils firent la guerre à **Béra, roi de Sedome**, Bircha, roi de Gommorhe, Chin'av roi d'Adama et Chem'ever roi de Tsvoyim et le roi de Béla, dite Tsoar (...), quatre rois^a contre cinq. (...) (10) Les rois de Sedome et Amora s'enfuirent et y tombèrent. (...) (12) Ils prirent Loth, neveu d'Avram, **qui vivait à Sedome^b**, avec ses possessions, et ils partirent.
(13) Le fuyard vint le rapporter à Avram l'Hébreu (...)
(14) Avram apprit que son neveu était captif ; il arma ses fidèles, membres de sa maisonnée (...) et poursuivit les ennemis jusqu'à Dan. (...) (16) Il rapporta toutes les possessions ainsi que son neveu Loth et ses possessions.

5a. Rachi sur Béréchit, 14

a. Quatre rois : Et bien qu'ils soient moins nombreux, ils ont gagné, ce qui nous montre à quel point ils étaient forts, et malgré cela, Avraham n'a pas hésité à les poursuivre.

5. בראשית פרק יד

(א) ויהי בימי אמרפל מלך שנער אריוך מלך אלסר
בדרלעמר מלך עילם ותדעל מלך גוים: (ב) עשו
מלחמה את ברע מלך סדם ואת ברשע מלך עמרה
שנאב מלך אדמה ושמאבר מלך צבויים ומלך בלע
היא צער: ... ארבעה מלכים את החמשה...
(י) ... וינסו מלך סדם ועמרה ויפלו שמה...
(יב) ויקחו את לוט ואת רכשו בן אחי אברם וילכו
והוא ישב בסדם: (יג) ויבא הפליט ויגד לאברם
העברי... (יד) וישמע אברם כי נשבה אחיו וירק את
חניכיו ילידי ביתו... ירדף עד דן: ... (טז) וישב את
כל הרכש וגם את לוט אחיו ורכשו השיב.

א. רש"י

א. ארבעה מלכים את החמשה - ואף על פי כן נצחו המועטים,
להודיעך שגבורים היו, ואף על פי כן לא נמנע אברהם
מלרדף אחריהם.

Le sauvetage de Loth - הַצָּלְתוֹ שֶׁל לוֹט

Le fait de s'être éloigné d'Avraham et de s'être installé à Sedome a conduit Loth à mal se comporter.

Il continue dans cette voie même après avoir vu Avraham venir à son secours pour le soutenir, et même après que D.ieu l'a sauvé de la destruction de Sedome, décrétée pour punir ses habitants de leur méchanceté

6. Béréchit, 19

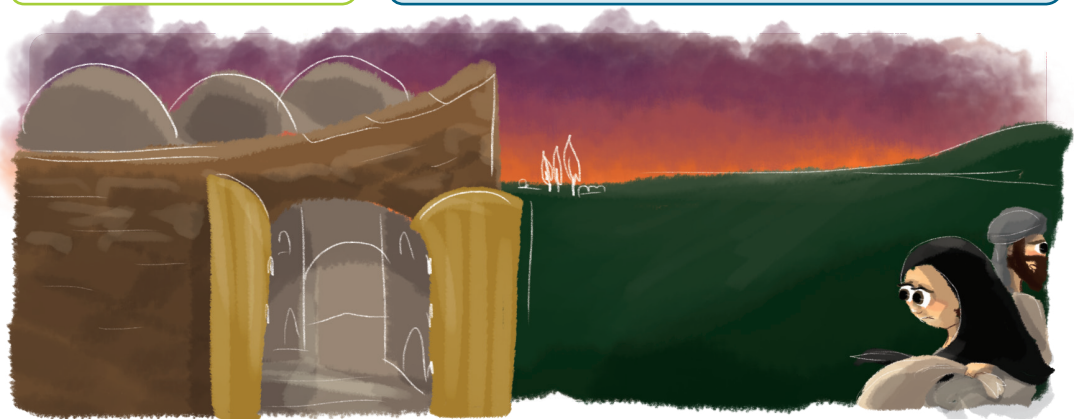
(15) Au matin, les envoyés firent sortir Loth et lui dirent : « Lève-toi, prends ta femme et tes deux filles qui se trouvent là, afin que tu ne sois pas détruit avec la ville ». (16) Comme il tardait^a, les hommes le prirent par la main, ainsi que sa femme et ses filles, en raison de la pitié divine pour lui, et ils le firent sortir et le laissèrent hors de la ville. (17) Au moment où ils les faisaient sortir, l'un dit : « Sauve-toi^b ».

6a. Rachi sur Béréchit, 19

a. Il tardait : Parce qu'il voulait sauver ses richesses.
b. Sauve-toi : Contente-toi de sauver vos vies, ne te préoccupe pas de tes biens.

6. בראשית פרק יט

(טו) וכמו השחר עלה ויאיצו המלאכים בלוט לאמר
קום קח את אשתך ואת שתי בנותיך הנמצאות פן תספה
בעון העיר: (טז) ויתמהמה^א ויחזקו האנשים בידו וביד
אשתו וביד שתי בנותיו בחמלת ה' עליו ויצאהו וינחהו
מחוץ לעיר: (יז) ויהי כהוציאם אתם החוצה ויאמר
המלט על נפשך^ב.



Quel mérite a permis à Loth d'échapper au destin de Sedome, malgré sa méchanceté et ses mauvaises actions ?
Nos Sages y trouvent une allusion dans la Torah :

7. Béréchit, 19

(29) Alors que D.ieu détruisait les villes de la vallée, D.ieu s'était souvenu d'Avraham, et avait épargné Loth^a de la destruction des villes dans lesquelles il vivait.

7a. Commentaire du Ramban

a. D.ieu s'était souvenu d'Avraham et avait épargné Loth :

Ce passage nous indique que Loth avait fait du bien à Avraham en se joignant à lui lorsqu'il avait quitté son pays sans savoir où il allait (...) C'est pourquoi il avait mérité d'être sauvé, par le mérite d'Avraham, car c'est suite à cet acte qu'il habitait à Sedome. Et sans Avraham, il serait encore installé à 'Haran avec sa famille. Il n'est pas envisageable que du mal puisse lui arriver à cause d'Avraham, qui a quitté son pays sur ordre de son Créateur. C'est aussi la raison pour laquelle Avraham s'est mis en danger et a combattu des rois pour le sauver.

7. בראשית פרק יט

(כט) וַיְהִי בְּשַׁחַת אֱלֹהִים
אֶת עָרֵי הַכְּכַר וַיִּזְכֹּר
אֱלֹהִים אֶת אַבְרָהָם
וַיִּשְׁלַח אֶת לוֹט^א מִתּוֹךְ
הַהִפְכָּה בְּהַפְךָ אֶת
הָעָרִים אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בָּהֶן
לוֹ.

1. Nous avons vu que Loth donnait une grande importance à l'argent et aux richesses. Prouvez-le par des faits étudiés dans ce fichier. (3 réponses possibles)
2. Pourquoi le choix de Loth de s'installer à Sedome était-il si mauvais ?
Quelle conséquence cela aura-t-il sur son comportement ? Que pouvez-vous en apprendre ?
3. Quel mérite de Loth a permis de le sauver de la destruction de Sedome ? Quels mots de la Torah nous l'indiquent ?
4. Que peux-tu dire de l'attitude de Avraham vis-à-vis de Loth ? Quel trait de caractère cette attitude révèle-t-elle ?



Le saviez-vous ?

רַמְבַּ"ן - רַבֵּי מֹשֶׁה בֶּן נַחְמָן

Ramban – Rabbi Moché ben Na'hman

Comptant parmi les grands Sages d'Espagne, il est décisionnaire, commentateur de la Torah et du Talmud, kabbaliste et chef spirituel.

Né à Gérone, au nord de l'Espagne, à la fin du XII^e siècle, il gagne sa vie en tant que médecin, même si l'essentiel de son temps est consacré à l'étude de la Torah.

En 1263, une disputation est organisée entre chrétiens et juifs à Barcelone. Le Ramban est chargé de représenter les juifs et de débattre, devant le Roi, avec un juif converti au christianisme. Le Ramban démonte tous ses arguments et reçoit une forte somme d'argent du Roi.

Après la publication dans un livre du contenu de la disputation, le clergé demande au Roi de le condamner à mort. Le Ramban est alors forcé de s'enfuir et s'installe en *Eretz Israël*.

Après de nombreuses errances, il parvient à Jérusalem, d'où il écrit des lettres décrivant la situation dramatique et l'état de destruction qui règnent dans le pays.

Il meurt à l'âge de 76 ans en *Eretz Israël*.



www.lamorim.org | info@lamorim.org

Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim

Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim



אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | **טל:** 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-03

עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | **איר:** עטרה רבקה צינמן 052-7737303